



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

woensdag

26-11-2003

26-11-2003

Matin

Voormiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

01/12/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

01/12/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders en Spirit
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRABV	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN	Séance plénière (couverture blanche)	PLEN	Plenum (witte kaft)
COM	Réunion de commission (couverture beige)	COM	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- M. Miguel Chevalier au ministre de la Défense sur "l'avenir des casernes militaires" (n° 717)	1	- de heer Miguel Chevalier aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van legerkazernes" (nr. 717)	1
- M. Koen Bultinck au ministre de la Défense sur "l'avenir de la base de la force aérienne de Coxyde" (n° 744) <i>Orateurs: Miguel Chevalier, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	1	- de heer Koen Bultinck aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de luchtmachtbasis te Koksijde" (nr. 744) <i>Sprekers: Miguel Chevalier, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	1
Question de M. Carl Devlies au ministre de la Défense sur "le niveau de performance des détecteurs infrarouges dont sont équipés les avions de type C130H" (n° 585) <i>Orateurs: Carl Devlies, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	4	Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Landsverdediging over "de performantie van de infrarooddetectiesystemen op de vliegtuigen van het type C130H" (nr. 585) <i>Sprekers: Carl Devlies, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	4
Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "l'ouvrage du Lieutenant-général Dallaire, la réaction de la Belgique à celui-ci et la réponse de l'ambassadeur du Canada" (n° 774) <i>Orateurs: Hilde Vautmans, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	5	Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het boek van luitenant-generaal Dallaire, de Belgische reactie hierop en het antwoord van de Canadese ambassadeur" (nr. 774) <i>Sprekers: Hilde Vautmans, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	5
Interpellation et question jointes de	6	Samengevoegde interpellatie en vraag van	6
- M. Geert Bourgeois au ministre de la Défense sur "la modernisation des Falcon 20" (n° 96)	6	- de heer Geert Bourgeois tot de minister van Landsverdediging over "de vernieuwing van de Falcon 20's" (nr. 96)	6
- M. Karel Pinxten au ministre de la Défense sur "la décision du gouvernement de faire moderniser par Dassault deux Falcon 20 de l'armée pour un montant de 15,5 millions d'euros" (n° 690) <i>Orateurs: Geert Bourgeois, Karel Pinxten, André Flahaut, ministre de la Défense, Robert Denis</i>	6	- de heer Karel Pinxten aan de minister van Landsverdediging over "de beslissing van de regering om twee Falcon 20's van het leger te laten moderniseren door Dassault voor een bedrag van 15,5 miljoen euro" (nr. 690) <i>Sprekers: Geert Bourgeois, Karel Pinxten, André Flahaut, minister van Landsverdediging, Robert Denis</i>	6
Motions	12	Moties	12

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 26 NOVEMBRE 2003

Matin

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 26 NOVEMBER 2003

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h. 21 par M. Philippe Monfils, président.

01 Questions jointes de

- M. Miguel Chevalier au ministre de la Défense sur "l'avenir des casernes militaires" (n° 717)
- M. Koen Bultinck au ministre de la Défense sur "l'avenir de la base de la force aérienne de Coxyde" (n° 744)

01.01 **Miguel Chevalier** (VLD): Les médias néerlandophones se livrent à d'intenses spéculations sur l'avenir de la base de la force aérienne de Coxyde. Le conseil communal de Coxyde a récemment adopté une motion en faveur du maintien de la base. Aucune réponse claire n'a encore été apportée à ce jour pour apaiser l'inquiétude que suscite la pérennité de la base de la force aérienne ou son éventuelle délocalisation vers un autre site. Ce mutisme préoccupe les intéressés. L'avenir de la base risque de devenir un enjeu politique.

La presse rapporte également des informations alarmantes sur le matériel militaire, en particulier en ce qui concerne l'opérationnalité des hélicoptères Seaking. Le responsable met tout en œuvre pour maintenir les hélicoptères opérationnels avec le peu de moyens dont il dispose. La situation est d'autant plus navrante que ces hélicoptères ont été utilisés dans un passé proche pour inciter des jeunes à s'engager à l'armée.

Quelles sont les perspectives concrètes pour la base de la force aérienne ? Quelle est la véritable situation opérationnelle des hélicoptères Seaking ? Des plans d'investissements concrets sont-ils prévus pour l'entretien de ces hélicoptères ?

De vergadering wordt geopend om 10.21 uur door de heer Philippe Monfils, voorzitter.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Miguel Chevalier aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van legerkazernes" (nr. 717)
- de heer Koen Bultinck aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de luchtmachtbasis te Koksijde" (nr. 744)

01.01 **Miguel Chevalier** (VLD): In de Nederlandstalige media wordt er druk gespeculeerd over de toekomst van de luchtmachtbasis van Koksijde. De gemeenteraad van Koksijde heeft onlangs een motie goedgekeurd voor het behoud van de basis. Tot op heden kwam er geen duidelijk antwoord over het voortbestaan van de luchtmachtbasis of over een eventuele verhuizing naar een andere locatie. Dit veroorzaakt onrust bij alle betrokkenen. De toekomst van de basis dreigt op die manier de speelbal te worden van partijpolitiek.

In de pers verschijnen ook verontrustende berichten over het legermaterieel, in het bijzonder over de paraatheid van de Sea King-helikopters. De verantwoordelijke doet er alles aan om de helikopters operationeel te houden met de weinige middelen die hij ter beschikking heeft. Dit alles is des te schrijnender, omdat men met deze helikopters in het recente verleden jongeren naar het leger lokte.

Wat zijn de concrete perspectieven voor de luchtmachtbasis? Wat is de werkelijke operationele toestand van de Sea King-helikopters? Bestaan er concrete investeringsplannen voor het onderhoud van deze helikopters?

01.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) : Au sein du département de la Défense, des études sont actuellement en cours à propos de l'utilisation optimale de l'infrastructure existante. Ces études tendent à favoriser une utilisation rationnelle de l'ensemble de l'infrastructure et ne se concentrent pas sur une base militaire en particulier. Actuellement, aucune décision n'a encore été prise à propos de Coxyde.

(*En français*) J'ai dit qu'il y avait et qu'il y aura toujours un besoin de recherche en mer. Il faudra donc toujours des hélicoptères, près de la mer évidemment. J'ai reçu la motion de la commune de Coxyde qui veut le maintien des hélicoptères et celle de la commune de Nieuport qui n'en veut pas.

Pour les infrastructures militaires, l'objectif recherché est l'optimalisation de l'occupation. On peut se poser la question de savoir s'il faut maintenir une grande base pour garder les hélicoptères. De plus, Coxyde désire garder la base pour l'organisation de l'*Airshow*. Est-ce nécessaire ?

Par ailleurs, je tiens à préciser que la base de Coxyde n'est plus une base réserve OTAN.

(*En néerlandais*) L'article de presse présente une image tronquée de la réalité. Les appareils datent de 1976 et requièrent un entretien fréquent. Cette situation n'entrave pourtant en rien la sécurité. Le programme d'entretien du constructeur des Sea Kings est scrupuleusement respecté. Parallèlement, les appareils font l'objet d'un entretien contre la corrosion. Les activités d'entretien sont, certes, particulièrement intenses mais ne perturbent en rien la planification des missions.

L'âge moyen de la flotte belge de Sea Kings est de 9.000 heures de vol. Dans d'autres pays de l'OTAN, certains appareils toujours en activité comptent plus de 12.000 heures de vol. Les appareils belges peuvent continuer à voler jusqu'à la fin de la décennie. Ensuite, il sera procédé à leur remplacement.

(*En français*) Donc, il y a 5 *Sea-King*. 4 ont eu droit à un entretien global (traitement anti-corrosion et mise à niveau). Il est important de poursuivre ces travaux de maintenance.

Je m'insurge contre les informations erronées, données dans la presse. Celles-ci visent soit à « prêcher le faux pour obtenir le vrai », soit à faire

01.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Bij Defensie bestaan er op dit ogenblik interne studies over het optimale gebruik van de bestaande infrastructuur. Deze studies beogen een rationeel gebruik van de volledige infrastructuur en focussen niet specifiek op één legerbasis. Momenteel is er over Koksijde dus nog geen beslissing genomen.

(*Frans*) Ik heb gezegd dat er altijd nood is geweest en dat er altijd nood zal zijn aan spuurwerk op zee. Er zullen aan zee dus altijd helikopters nodig zijn. Ik heb de moties van de gemeenten Koksijde en Nieuwpoort ontvangen. Koksijde wil de helikopters houden en Nieuwpoort wil ze niet.

Voor de militaire infrastructuur is de optimalisering van de bezettingsgraad het belangrijkste doel. We kunnen ons afvragen of we wel een grote basis moeten onderhouden om de helikopters te behouden. Bovendien wil Koksijde de basis houden om de *Airshow* te organiseren. Is dat nodig?

Ik wil er nog aan toevoegen dat de basis van Koksijde geen reservebasis van de NAVO meer is.

(*Nederlands*) Het persartikel schetst een vertekend beeld van de werkelijkheid. De toestellen dateren van 1976 en vragen nu eenmaal veel onderhoud. Dit staat de veiligheid echter geenszins in de weg. Het onderhoudsprogramma van de constructeur van de Sea Kings wordt rigoureus nageleefd. Daarnaast krijgen de toestellen een corrosiebestrijdende behandeling. De onderhoudsactiviteiten zijn weliswaar bijzonder intensief, maar toch komt de planning van de opdrachten nooit in gevaar.

De gemiddelde leeftijd van de Belgische Sea Kingvloot bedraagt 9.000 vlieguren. In andere NAVO-landen zijn er toestellen actief met meer dan 12.000 vlieguren. De Belgische toestellen kunnen nog blijven vliegen tot het einde van dit decennium. Daarna zullen ze worden vervangen.

(*Frans*) Er zijn dus 5 *Sea King*-toestellen. Daarvan hebben er 4 een algemeen onderhoud gehad (antiroestbehandeling en updating). Het is belangrijk de onderhoudsbeurten correct uit te voeren.

Ik verzet mij tegen de verkeerde informatie die de pers heeft verspreid. Ofwel is het de bedoeling door leugens te proberen de waarheid te achterhalen,

du lobbying pour certains types de matériel. Des professeurs de l'Ecole Royale Militaire se sont prêtés à ce jeu, ce que je déplore. Il ne doit pas y avoir de doute sur la qualité des prestations et de la sécurité. On ne peut jouer avec la sécurité !

S'il faut intégrer d'autres missions pour les *Sea-King* (comme des missions de recherche en mer), je n'y vois pas d'objection, mais il faudra une concertation avec les départements concernés, comme celui de l'Intérieur.

Je profite de la question pour évoquer des articles parus dans la presse de ce matin, plus précisément dans le *Morgen* et *Het Laatste Nieuws*.

Dans l'article du *Morgen*, on reproche au chef de la défense, le général Van Daele, d'avoir rappelé dans une note aux militaires les règles du comportement en opérations (éléments de comportement et discipline militaire). Ce n'est pas anormal.

Le *Morgen* a évoqué des problèmes survenus notamment au Kosovo. Le cas évoqué (harcèlement sexuel) a été traité par l'inspecteur général médiateur, et était en voie de solution. L'article n'était donc plus d'actualité.

J'en viens à l'article du *Laatste Nieuws*. On s'y plaint du changement d'heure et de lieu de la remise des diplômes de l'Ecole Royale Militaire ; ce ne sera plus sur l'esplanade du Cinquantenaire, de 19h à 22h30, comme auparavant. J'ai, en effet décidé que tout se ferait dans la salle des sports, de 16h30 à 18h30, ce qui permettra des économies, sur le coût de fonctionnement, sans porter préjudice à la remise des diplômes. Par ce temps, c'est d'ailleurs plus prudent.

Par ailleurs, cela n'a rien à voir avec le concert organisé à Nivelles, comme indiqué dans le journal. La seule chose vraie dans cet article, c'est que je suis candidat-bourgmestre de Nivelles.

Le **président**: Vous ferez en tout cas des économies de médicaments. J'ai assisté à deux heures de prise d'armes sur l'esplanade du Cinquantenaire, et j'ai pris froid; il m'a fallu plusieurs jours pour m'en remettre.

ofwel voor bepaalde types van materieel te lobbyen. Docenten van de Koninklijke Militaire School hebben zich hiermee ingelaten, wat ik jammer vind. Over de kwaliteit van de prestaties en de veiligheid mag geen twijfel bestaan. Men mag geen loopje nemen met de veiligheid!

Als de *Sea Kings* nog voor andere doeleinden (zoals speurwerk op zee) moeten worden gebruikt, zie ik daar geen graten in, maar dat moet wel gebeuren in overleg met de betrokken departementen, zoals dat van Binnenlandse Zaken.

Naar aanleiding van deze vraag neem ik de gelegenheid te baat om de artikels ter sprake te brengen die vanmorgen in de pers, meer bepaald in *De Morgen* en *Het Laatste Nieuws*, verschenen zijn.

Het artikel in *De Morgen* verwijt de Chef Defensie, generaal Van Daele, dat hij in een nota gericht aan de militairen de gedragsregels die gelden tijdens operaties (gedragingen en militaire discipline) in herinnering heeft gebracht. Dit is niets ongewoons.

De Morgen verwijst naar problemen die zich met name in Kosovo hebben voorgedaan. Het bewuste geval (ongewenst seksueel gedrag) werd door de inspecteur-generaal bemiddelaar behandeld en is zo goed als afgehandeld. Het artikel is dus voorbijgestreefd.

Ik kom nu tot het artikel uit *Het Laatste Nieuws*. Daar doet men zijn beklag over het feit dat de diploma's van de Koninklijke Militaire School op een ander tijdstip en op een andere locatie zullen worden uitgereikt. Het gebeurt niet langer op het voorplein van het Jubelpark van 19 tot 22.30 uur zoals dit voorheen het geval was. Ik heb inderdaad beslist dat de uitreiking zou plaatsvinden in de sportzaal van 16.30 tot 18.30 uur. Zo kan er op de werkingskosten bespaard worden zonder dat de uitreiking van de diploma's in het gedrang komt. Met dit weer is het trouwens aangewezen.

Er is bovendien geen enkel verband met het concert dat in Nijvel plaatsvindt, zoals nochtans vermeld in de krant. Dat artikel bevat maar één correcte informatie, namelijk dat ik kandidaat-burgemeester ben voor Nijvel.

De **voorzitter**: U zal in elk geval kunnen besparen op geneesmiddelen. Ik heb gedurende twee uur op het voorplein van het Jubelpark de wapens geschouwd en er kou gevat. Het heeft verscheidene dagen geduurd eer ik weer de oude was.

01.03 **André Flahaut**, ministre (en français): La

01.03 Minister **André Flahaut** (frans): Het militair

Justice militaire est supprimée. Il faut trouver une autre formule. Des magistrats seront formés par la Défense, pour pouvoir être présents pendant les opérations.

Si un délit est commis en opération, on enverra un magistrat sur place.

L'incident est clos.

02 Question de M. Carl Devlies au ministre de la Défense sur "le niveau de performance des détecteurs infrarouges dont sont équipés les avions de type C130H" (n° 585)

02.01 Carl Devlies (CD&V): La politique d'achat de matériel militaire par le gouvernement belge appelle très régulièrement des questions. Cette année, par exemple, 4 seulement des 33 acquisitions annoncées ont été réalisées. C'est un bien piètre résultat et rien ne semble annoncer une amélioration de la situation l'année prochaine.

En 1992, l'armée belge a acheté huit systèmes de détection par infrarouge IRWR pour la protection des avions de type C130H lors d'opérations dans des zones à risques. En raison d'un usage intensif et de l'inévitable usure du matériel, le 15^{ème} Wing de Melsbroek ne dispose plus que de trois systèmes IRWR pleinement opérationnels. Cette situation comporte bien entendu des risques en termes de sécurité.

Quand le programme de modernisation sera-t-il complètement opérationnel ? Pourquoi la Belgique, contrairement à plusieurs autres Etats membres de l'OTAN, persiste-t-elle à prévoir une capacité d'autodéfense minimale ?

02.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Le système IRWR dont sont équipés les C130 est utilisé de manière très intensive et s'use donc rapidement. Pendant les délais de réparation, la disponibilité est donc restreinte. Les responsables s'efforcent toutefois de maintenir 5 ou 6 systèmes opérationnels en permanence. Le Conseil des ministres a déjà donné son aval à un programme de modernisation du système. Ce programme vise à rendre les 8 systèmes disponibles en permanence et sera finalisé dans un an.

Les appareils de type C130 ont été équipés des détecteurs infrarouges à la suite d'une analyse opérationnelle. Tous les C130 qui interviennent dans des zones à risques disposent d'un système

gerecht is afgeschaft. We moeten uitkijken naar een andere formule. Landsverdediging zal zich belasten met de opleiding van magistraten die bij de operaties aanwezig kunnen zijn.

Als er tijdens een operatie een misdrijf wordt gepleegd zal men een magistraat ter plaatse sturen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Landsverdediging over "de performantie van de infrarooddetectiesystemen op de vliegtuigen van het type C130H" (nr. 585)

02.01 Carl Devlies (CD&V): Bij de aankooppolitiek van legermaterieel door de Belgische overheid kunnen geregeld vraagtekens worden geplaatst. Zo zijn dit jaar niet meer dan 4 van de 33 aangekondigde aankopen doorgegaan. Dat is een bijzonder pover resultaat en het ziet er niet naar uit dat die situatie volgend jaar zal verbeteren.

In 1992 werden door het Belgisch leger acht IRWR's aangekocht. Dat is een infrarooddetectiesysteem voor de bescherming van C130H-vliegtuigen tijdens operaties boven risicozones. Door het intensief gebruik en de onvermijdelijke slijtage kan de 15de Wing in Melsbroek slechts over drie volledig operationele IRWR-systemen beschikken. Dit is niet zonder veiligheidsrisico natuurlijk.

Tegen wanneer moet het moderniseringsprogramma volledig operationeel zijn? Waarom houdt het Belgisch leger, in tegenstelling tot een aantal andere NAVO-lidstaten, vast aan een programma met een minimale zelfbeschermingscapaciteit?

02.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Het IRWR-systeem op de C130 wordt zeer intensief gebruikt en is dus onderhevig aan slijtage. Tijdens de hersteltermijnen zijn er dan ook periodes van lage beschikbaarheid. Men probeert echter voortdurend 5 of 6 systemen paraat te houden. De Ministerraad keurde reeds een programma goed voor de modernisering van het systeem. Dit programma beoogt een permanente beschikbaarheid van 8 systemen en zal binnen een jaar afgerond worden.

De C130-vliegtuigen werden uitgerust met het IRWR-systeem na een operationele analyse. Alle C130's die opereren in risicozones, beschikken

IRWR opérationnel. En 2004, tous les C130 seront munis d'un IRWR intégré et d'une capacité de détection radar.

(En français) C'est un système efficace que l'on place sur tous les avions qui vont en zones difficiles ou dangereuses.

Ceci dit, nous avons eu une année particulière, d'un point de vue budgétaire, dans la mesure où il s'agissait d'une année électorale qui a imposé les affaires courantes, prudentes et une certaine discipline budgétaire. Cela explique le ralentissement de certains programmes d'investissement.

02.03 Carl Devlies (CD&V): Tous les appareils opérant dans des zones à risques sont donc équipés d'un système performant. Envisage-t-on à l'avenir l'installation d'un système global intégré afin de permettre à la Belgique d'atteindre le même niveau que ses pays voisins ?

02.04 André Flahaut, ministre *(en français)*: Dans un souci d'efficience, je n'ai pas l'habitude de dire deux fois la même messe.

Des informations ont déjà été données en ce domaine et vous aurez des informations complémentaires, dans la mesure où cette question est à l'ordre du jour de la commission des achats militaires de cet après-midi.

02.05 Carl Devlies (CD&V): Il s'agit non seulement d'un problème d'ordre technique, mais également d'une question de politique ayant des incidences financières.

02.06 André Flahaut, ministre *(en français)*: Mon objectif est de voir les C130 équipés au mieux en matière de sécurité, lors de vols en zones difficiles.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "l'ouvrage du Lieutenant-général Dallaire, la réaction de la Belgique à celui-ci et la réponse de l'ambassadeur du Canada" (n° 774)

03.01 Hilde Vautmans (VLD): Dans l'ouvrage qu'il a publié récemment, le lieutenant général canadien Dallaire s'en prend aux para-commandos belges assassinés au Rwanda. Les proches des paras et les collaborateurs de la commission Rwanda s'en sont émus, principalement parce que la commission avait dénoncé l'attitude du général Dallaire, lors de ces tragiques événements, la

over een operationeel IRWR-systeem. In 2004 zullen alle C130's worden uitgerust met een geïntegreerde IRWR en radardetectiecapaciteit.

(Frans) Dat is een efficiënt systeem, waarmee alle vliegtuigen die zich naar moeilijke of gevaarlijke gebieden begeven, worden uitgerust.

Inzake begroting hebben we dus een bijzonder jaar achter de rug, omdat er verkiezingen werden gehouden, waardoor de lopende, voorzichtige zaken werden afgehandeld en een zekere budgettaire discipline vereist was. Dat verklaart de vertraging die bepaalde investeringsprogramma's hebben opgelopen.

02.03 Carl Devlies (CD&V): Alle toestellen die opereren in risicozones, beschikken dus over een performant systeem. Wordt er in de toekomst gestreefd naar een geïntegreerd totaalsysteem, zodat België het niveau van de buurlanden haalt?

02.04 Minister André Flahaut *(Frans)*: Ik wil niet onnodig in herhaling vallen. U kreeg hierover immers al informatie. Bijkomende inlichtingen zullen in de commissie Legeraankopen worden verstrekt, waar deze aangelegenheid deze namiddag is geagendeerd.

02.05 Carl Devlies (CD&V): Het is niet enkel een technische vraag, maar ook een beleidsvraag met financiële implicaties.

02.06 Minister André Flahaut *(Frans)*: Mijn doelstelling bestaat erin de C130's zo uit te rusten, dat ze zo goed mogelijk zijn beveiligd voor vluchten in moeilijke zones.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het boek van luitenant-generaal Dallaire, de Belgische reactie hierop en het antwoord van de Canadese ambassadeur" (nr. 774)

03.01 Hilde Vautmans (VLD): In het recente boek van de Canadese luitenant-generaal Dallaire wordt zwaar uitgehaald naar de vermoorde Belgische para's in Rwanda. Dit stuit de nabestaanden, maar ook de medewerkers van de Rwanda-commissie tegen de borst, vooral omdat de commissie de houding van Dallaire tijdens dit tragische voorval had gelaakt als onprofessioneel, onvoorzichtig en

jugeant non professionnelle, imprudente et onverschillig.
indifférente.

Comment le ministre Michel et vous-même avez-vous réagi à cette publication ? Quelle a été la réaction de l'ambassadeur du Canada ?

03.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Le 12 novembre dernier, le ministre Michel et moi-même avons adressé un courrier à l'ambassadeur du Canada en Belgique pour lui faire part de notre étonnement à propos de la légèreté des déclarations du général Dallaire, dont nous fustigeons, par ailleurs, le caractère trop général et politiquement inopportun. L'ambassadeur nous a répondu que si le Canada respecte la liberté d'expression, les points de vue développés par le général Dallaire ne correspondent en rien à ceux du gouvernement canadien. Nous estimions devoir réagir comme nous l'avons fait en mémoire de nos soldats assassinés.

(*En français*) Je peux également transmettre à la commission la réponse faite par l'ambassadeur. Enfin, je tiens à remercier Mme. Vautmans pour le rôle qu'elle a joué en ce domaine.

03.03 Hilde Vautmans (VLD): J'espère que le ministre va maintenir les contacts avec la famille.

L'incident est clos.

04 Interpellation et question jointes de
- M. Geert Bourgeois au ministre de la Défense sur "la modernisation des Falcon 20" (n° 96)
- M. Karel Pinxten au ministre de la Défense sur "la décision du gouvernement de faire moderniser par Dassault deux Falcon 20 de l'armée pour un montant de 15,5 millions d'euros" (n° 690)

04.01 Geert Bourgeois (N-VA): D'après une information parue dans *De Tijd*, le gouvernement aurait décidé, début octobre 2003, de faire moderniser les Falcon 20 pour un montant de 15,5 millions d'euros. Or des appareils de ce type sont offerts sur le marché de l'occasion pour 5 à 6 millions d'euros.

Est-il exact que le marché a été attribué à Dassault? Quelle a été la procédure d'adjudication? Quel est le montant exact de l'opération? Des coûts supplémentaires sont-ils éventuellement à prévoir? Sur quels travaux le contrat porte-t-il? Un délai a-t-il été convenu? Est-il assorti d'une clause pénale? A

Hoe heeft de minister, samen met minister Michel, gereageerd op deze publicatie? Wat was de reactie van de Canadese ambassadeur?

03.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Minister Michel en ikzelf hebben op 12 november een brief gericht aan de Canadese ambassadeur in België. Hierin hebben wij onze verwondering geuit over de lichtzinnige uitspraken van generaal Dallaire. We bestempelden zijn verklaringen eveneens als veralgemenend en politiek inopportuun. De ambassadeur antwoordde dat Canada het recht op vrije meningsuiting respecteert, maar dat de standpunten van generaal Dallaire geenszins overeenkomen met deze van de Canadese regering. Wij menen dat dit een passende reactie was om de nagedachtenis van de vermoorde soldaten te verdedigen.

(*Frans*) Ik kan de commissie ook het antwoord van de ambassadeur bezorgen. Tot slot wil ik mevrouw Vautmans bedanken voor haar aandeel in deze aangelegenheid.

03.03 Hilde Vautmans (VLD): Ik hoop dat de minister het contact met de familieleden zal blijven onderhouden.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde interpellatie en vraag van
- de heer Geert Bourgeois tot de minister van Landsverdediging over "de vernieuwing van de Falcon 20's" (nr. 96)
- de heer Karel Pinxten aan de minister van Landsverdediging over "de beslissing van de regering om twee Falcon 20's van het leger te laten moderniseren door Dassault voor een bedrag van 15,5 miljoen euro" (nr. 690)

04.01 Geert Bourgeois (N-VA): Volgens een bericht in *De Tijd* zou de regering begin oktober 2003 beslist hebben om de Falcon 20's voor 15,5 miljoen euro te laten vernieuwen. Nochtans kun je zulke toestellen tweedehands voor 5 à 6 miljoen euro aanschaffen.

Klopt het dat de opdracht werd gegund aan Dassault? Welke aanbestedingsprocedure werd gevolgd? Wat is de precieze prijs? Kunnen daar nog kosten bijkomen? Op welke werkzaamheden heeft het contract betrekking? Werd een termijn afgesproken? Met boeteclausule? Hoe hoog schat

combien le ministre estime-t-il les coûts d'utilisation d'autres moyens de transport auxquels l'armée devra éventuellement recourir? Est-il exact que des Falcon 20 modernisés sont proposés pour 5 à 6 millions d'euros sur le marché de l'occasion? Quelles garanties offre l'entreprise Dassault? Quelle est la durée de cette garantie? Pourquoi, compte tenu des restrictions budgétaires, le ministre a-t-il donné la priorité à cette modernisation qui n'est pourtant pas un investissement prioritaire pour l'armée,?

04.02 Karel Pinxten (VLD): Il y a quelques jours, j'ai lu dans le quotidien *De Tijd* un article concernant la décision du gouvernement de faire moderniser par Dassault deux Falcon 20 de l'armée, pour un montant de 15,5 millions d'euros. Je m'interroge à propos de la nécessité de cette initiative, dans la mesure où l'armée a acquis, en 1996, un Falcon de deuxième main permettant le transport de douze personnes, et deux appareils brésiliens, d'une capacité encore supérieure.

04.03 André Flahaut , ministre (en français): Vous avez été ministre de la Défense pendant quelques mois. Vous devriez savoir qu'il n'y a pas deux nouveaux appareils mais quatre. Ceux qui vous informent devraient être plus précis dans leurs renseignements.

Entre-temps, j'ai vendu 3 HS et 5 Merlin

04.04 Karel Pinxten (VLD) Je ne souhaite pas faire preuve d'agressivité. Il n'y a pas lieu de s'agiter. Le ministre a même fait état de l'acquisition de quatre appareils brésiliens. Pourquoi a-t-on, dès lors, décidé de moderniser les deux Falcon pour une nouvelle période de dix ans ?

Est-il exact que le prix de l'opération s'élève à 15,5 millions d'euros ? Il me revient, par ailleurs, qu'une adjudication publique a été lancée et que l'inspecteur des Finances a rendu un avis favorable en la matière. Par ailleurs, le dossier «DAP» a été signé, le 4 décembre 2002, pour un montant plus important. Que le prix soit moins élevé que prévu initialement constitue certes un élément positif, mais la question se pose de savoir pourquoi un montant sensiblement supérieur avait été fixé initialement.

La loi sur les marchés publics est-elle appliquée strictement ? Pourquoi a-t-on opté pour une modernisation coûteuse ? Lorsqu'on compare la qualité et les capacités des Falcon 20, après leur modernisation, aux Falcon 20 de seconde main

de minister de kosten voor het gebruik van andere transportmiddelen waarop het leger eventueel een beroep zal moeten doen? Klopt het inderdaad dat gemoderniseerde Falcon 20's voor 5 à 6 miljoen euro te koop worden aangeboden op de tweedehandse markt? Wat voor garanties verstrekt Dassault? Voor welke periode? Waarom gaf de minister, gegeven de budgettaire beperkingen, voorrang aan deze voor het leger niet prioritaire investering ?

04.02 Karel Pinxten (VLD): In *De Tijd* las ik enkele dagen geleden over de beslissing van de regering om twee Falcon 20's van het leger te laten moderniseren door Dassault voor een bedrag van 15,5 miljoen euro. Ik vraag mij af of daar nog wel nood aan is, nu in 1996 een tweedehandse Falcon werd aangekocht die plaats biedt aan twaalf personen en nu ook twee Braziliaanse toestellen werden aangeschaft met nog meer ruimte.

04.03 Minister André Flahaut (Frans): U was toch gedurende enkele maanden minister van Defensie? U zou dus moeten weten dat er niet twee, maar vier nieuwe toestellen zijn. Zij die u informeren zouden dat nauwkeuriger moeten doen.

Intussen werden drie HS en vijf Merlin-toestellen verkocht.

04.04 Karel Pinxten (VLD): Ik wil niet agressief doen; er is geen reden tot nervositeit. De minister zegt dat er zelfs vier Braziliaanse toestellen werden aangekocht. Waarom dan de twee Falcons nog voor tien jaar moderniseren?

Klopt het dat de prijs van die operatie 15,5 miljoen euro bedraagt? Ik heb vernomen dat er een openbare aanbesteding was met een gunstig advies van de inspecteur van Financiën en dat het AVA-dossier op 4 december 2002 werd ondertekend voor een hoger bedrag. Het is op zich positief dat de prijs nu lager uitvalt, maar het doet toch de vraag rijzen waarom eerst een substantieel hoger bedrag werd vooropgesteld?

Werd de wet op de overheidsopdrachten strikt toegepast? Waarom werd gekozen voor een dure update? Wanneer de kwaliteit en de capaciteiten van de Falcon 20's na update vergeleken worden met evenwaardige tweedehandse Falcon 20's die te koop worden aangeboden via het internet, wat is

équivalents qui sont en vente sur Internet, quelle est la différence de prix ? L'appel d'offres constituait-il plus qu'une simple formalité ou le choix d'une modernisation des appareils en question a-t-il immédiatement conduit à la firme Dassault ? Dans ce cas, la fixation du prix par cette firme est-elle correcte ?

04.05 André Flahaut, ministre (*en français*): Il faut d'abord une redéfinition du projet global. Lors du plan de modernisation en 2000, on a décidé de remplacer les avions de transport C 130. On a acheté 7 avions CA 400M, et un huitième en commun avec le Luxembourg. Ils seront disponibles en 2018.

En attendant, on a modernisé les C 130, qui sont aujourd'hui au top de la technologie (notamment en termes de protection) . Avec ces avions, on transporte du matériel et du personnel militaire, des biens humanitaires, et on est fort mis à contribution.

A côté, il y a une flotte d'avions « blancs », dont 2 airbus A 310, acquis précédemment. Ils ont subi la maintenance de demi-vie, et sont opérationnels jusque 2010-2012. Il faudra cependant penser à les remplacer, car ils transportent du fret, du personnel (outre les missions officielles ou la famille royale, ils transportent aussi des militaires, des parlementaires, et même des représentants d'autres pays comme des délégations de l'OTAN et de l'UE).

A côté de cela, il y avait trois avions HS qu'il fallait soit moderniser soit vendre ou encore donner. Un de ceux-ci a été vendu, un autre donné et le troisième sert de pièces de rechange.

De plus, les cinq Merlin ont été vendus selon une procédure de vente normale. Je pense que l'acheteur est une firme luxembourgeoise. Donc, en plus des deux Airbus, du Falcon 900 et des deux Falcon 20, il fallait remplacer les avions dont nous nous séparions par quatre autres appareils.

Le choix s'est porté sur des avions brésiliens Embraer qui permettent de transporter 29 ou 39 personnes. Un de ces appareils est en configuration VIP.

dan het prijsverschil? Was de openbare aanbesteding meer dan een formaliteit of leidde de keuze voor een update automatisch naar Dassault? Is de prijszetting door Dassault in dat geval correct?

04.05 Minister André Flahaut (*Frans*): Het algemeen ontwerp moet eerst opnieuw worden gedefinieerd. Naar aanleiding van het moderniseringsplan van 2000 werd besloten de C130 transportvliegtuigen te vervangen. We hebben 7 vliegtuigen van het type CA 400M gekocht en een achtste samen met Luxemburg. In 2018 zullen ze gebruiksklaar zijn.

In afwachting daarvan hebben we de C 130 vliegtuigen gemoderniseerd en vooral op het stuk van de veiligheid met toptechnologie uitgerust. Die vliegtuigen worden intensief ingezet voor het transport van militair materieel en personeel evenals humanitaire goederen.

Daarnaast is er nog een vloot 'witte' vliegtuigen, waaronder 2 airbussen van het type A310, die voorheen werden aangekocht. Die vliegtuigen zijn over de helft van hun levensduur en hebben het bijbehorende grote onderhoud gehad. Ze zijn nog tot 2010-2012 operationeel. Toch moeten we overwegen ze te vervangen, want ze transporteren zowel goederen als mensen (ze worden niet alleen ingezet voor de officiële transporten van de koninklijke familie, maar ook voor het transport van militairen, parlementsleden en zelfs vertegenwoordigers van andere landen zoals delegaties van de NAVO en de EU).

Daarnaast moesten drie buiten gebruik gestelde vliegtuigen gemoderniseerd, verkocht of weggeschonken worden. Een van die toestellen werd verkocht, een tweede weggeschonken en het derde wordt gebruikt voor wisselstukken.

Verder werden de vijf Merlintoestellen volgens een geijkte verkoopprocedure verkocht. Ik denk dat ze door een Luxemburgse firma werden aangekocht. Naast de twee Airbussen, de Falcon 900 en de twee Falcon 20 moesten we dus de vliegtuigen die we van de hand deden vervangen door vier nieuwe toestellen.

Onze keuze viel op Braziliaanse toestellen van Embraer die 29 tot 39 personen aan boord kunnen nemen. Een van die toestellen heeft een VIP-uitvoering.

Hoe zit het dan met de kleine verplaatsingen?

Quid pour les petits déplacements ?

Une étude a été réalisée et pour une question d'opportunité, nous avons décidé de moderniser les deux anciens Falcon. Certains auraient souhaité que l'on achète un cinquième Embraer, mais nous avons opté pour la modernisation des Falcon, parce que nous disposons de pilotes de Falcon et parce que ces avions présentaient certains risques vu la réduction de certains couloirs aériens en Europe.

(En néerlandais) Le contrat 2VP.001 portant sur la modernisation des deux avions Falcon 20 a été notifié le 2 octobre 2003 à Dassault Falcon Service. L'attribution de ce contrat s'est déroulée selon la procédure de négociation avec publication sur la base de l'article 17, § 3, 4° de la loi du 24 décembre 1993. Cette procédure a été mise en œuvre après approbation du Conseil des ministres, conformément à la législation en matière de marchés publics.

(En français) Il y avait quatre soumissionnaires. Je vous laisse la responsabilité des commentaires sur la société Dassault.

Je ne vois aucun inconvénient à ce que le président de la commission Achats militaires vous fournisse certains documents. De toute façon, la décision de modernisation a été prise par l'ensemble du gouvernement.

Quant au prix de l'attribution, le prix fixe et non révisable du marché s'élève à 15.744.786,56 EUR.

(En néerlandais) Dans la mesure où les avions feront l'objet d'entretiens préventifs pendant leur immobilisation, un budget a également été prévu pour l'exécution de travaux d'entretien de correction.

Le contrat prévoit l'installation d'un nouveau type de moteur, le remplacement des équipements avionica plus anciens et la rénovation de l'intérieur. La firme fournira les pièces de rechange, les outils et la documentation. Elle assurera également la formation des pilotes et des techniciens.

(En français) Les délais d'exécution pour la modernisation des deux avions sont respectivement de 203 jours calendrier pour le premier et de 186 jours calendrier pour le second.

Une immobilisation simultanée d'environ deux mois est prévue entre la date d'entrée du deuxième appareil et la date de livraison du premier.

Er werd een studie aan gewijd en om opportuniteitsredenen hebben we beslist de twee oude Falcontoeestellen te moderniseren. Sommigen hadden graag gezien dat we een vijfde Embraer aankochten, maar we hebben gekozen voor de modernisering van de Falcons omdat we over piloten met vliegervaring in deze toestellen beschikken en omdat deze toestellen bepaalde risico's inhielden als gevolg van de inkrimping van sommige luchtcorridors boven Europa.

(Nederlands) Het contract 2VP.001 voor de modernisering van de twee Falcon 20-vliegtuigen werd op 2 oktober 2003 genotificeerd aan Dassault Falcon Service. Voor de gunning van deze overeenkomst werd de onderhandelingsprocedure met publicatie gevolgd, op grond van artikel 17, §3, 4° van de wet van 24 december 1993. Na het akkoord van de Ministerraad werd de procedure uit de wetgeving op de overheidsopdrachten verder gevolgd.

(Frans) Er waren vier inschrijvers. De verantwoordelijkheid voor uw commentaar op Dassault laat ik aan U.

Ik heb er niets op tegen dat de voorzitter van de commissie Legeraankopen u een aantal documenten bezorgt. De beslissing om over te gaan tot modernisering werd hoe dan ook door de hele regering genomen.

De vaste en niet herzienbare prijs van de gunning beloopt 15.744.786,56 euro.

(Nederlands) Omdat tijdens het immobiliseren van de vliegtuigen preventieve onderhoudsprestaties worden uitgevoerd, werd ook een budget uitgetrokken voor het uitvoeren van correctieve onderhoudsprestaties.

Het contract voorziet in de installatie van een nieuw type motor, de vervanging van de oudere avionica-uitrustingen en de renovatie van het interieur. De firma zal ook de wisselstukken, het gereedschap en de documentatie leveren en de piloten en technici opleiden.

(Frans) De modernisering van de twee vliegtuigen zal voor het eerste toestel 203 en voor het tweede toestel 186 kalenderdagen in beslag nemen.

Tussen de datum waarop het tweede toestel wordt binnengebracht en de datum waarop het eerste toestel wordt geleverd, zullen beide toestellen gedurende ongeveer twee maanden tegelijkertijd geïmmobiliseerd zijn.

De strafbepalingen van toepassing op de

Les pénalités qui seront d'application au contrat sont conformes à l'article 75 du Cahier Général des Charges.

(En néerlandais) Dans le cadre de la planification de l'entretien et du recours à d'autres avions de transport, nous avons tenu compte de l'indisponibilité temporaire des Falcon 20. Cela n'occasionnera pas de coûts supplémentaires.

(En français) Certes, on utilise parfois un gros avion pour ne transporter que quelques personnes. Ce n'est évidemment pas rentable.

Par ailleurs, il est possible de trouver sur Internet un Falcon modernisé pour un montant de 4,9 millions EUR, mais il faut encore tenir compte de frais supplémentaires tels que les inspections des moteurs, l'installation de systèmes de communication militaires spécifiques et l'acquisition d'un paquet de support logistique. Les frais supplémentaires sont estimés à 3,4 millions d'EUR, ce qui donne un prix total réel de 8,3 millions d'EUR pour un seul avion; le prix d'achat d'un avion d'occasion est donc supérieur à la modernisation d'un Falcon 20 existant.

(En néerlandais) La période de garantie de Dassault Falcon Service est généralement de deux ans ou 1.500 heures de vol. Pour quelques équipements spécifiques, le délai de garantie est plus long.

(En français) La modernisation des deux Falcon 20 était bien prévue depuis le 29 novembre 2002. C'est par correction que j'ai refusé d'exécuter ce dossier durant la période d'affaires courantes.

04.06 Robert Denis (MR): C'est comme président de la commission Achats militaires que je souhaite intervenir. Ces appareils sont fort utilisés en-dehors du cadre de la Défense nationale, notamment par le gouvernement. Le budget consacré à ce avions ne devrait-il pas, dès lors, relever d'un autre poste budgétaire?

04.07 André Flahaut, ministre (en français): Non, c'est la Défense nationale qui met les avions en œuvre et c'est contre rémunération qu'elle les met à la disposition de l'OTAN ou d'organisations humanitaires, celles-ci bénéficiant d'un prix adapté. Le Roi, le gouvernement fédéral et les autres gouvernements utilisent eux aussi ces avions mais il faut en laisser la gestion à la Défense nationale. L'objectif n'est pas de réaliser des bénéfices, mais

overeenkomst zijn deze vervat in artikel 75 van de algemene aannemingsvoorwaarden.

(Nederlands) Bij de planning van het onderhoud en het inzetten van andere transporttoestellen hebben we rekening gehouden met de tijdelijke onbeschikbaarheid van de Falcon 20-vliegtuigen. Dit zal niet voor bijkomende kosten zorgen.

(Frans) Het kan inderdaad gebeuren dat men een groot vliegtuig inzet om slechts enkele personen te vervoeren, wat uiteraard niet rendabel is.

Verder kan men op het internet een gemoderniseerde Falcon vinden voor de prijs van 4,9 miljoen euro. Maar daarbij moeten dan nog bijkomende kosten gerekend worden zoals voor het nazicht van de motoren, de installatie van specifieke militaire communicatiesystemen en de aankoop van een uitrusting voor logistieke ondersteuning. De bijkomende kosten worden geschat op 3,4 miljoen euro, waardoor de werkelijke totaalprijs op 8,3 miljoen euro komt voor één vliegtuig. Men moet dus meer betalen voor de aankoop van een tweedehandsvliegtuig dan voor de modernisering van een bestaande Falcon 20.

(Nederlands) De waarborgperiode van Dassault Falcon Service bedraagt over het algemeen twee jaar of 1.500 vluchten. Voor enkele specifieke uitrustingen geldt een langere waarborgtermijn.

(Frans) De modernisering van de twee Falcon 20-toestellen was al sedert 29 november 2002 gepland. Om correct te handelen heb ik geweigerd dit dossier tijdens de periode van lopende zaken uit te voeren.

04.06 Robert Denis (MR): Als voorzitter van de commissie voor de Legeraankopen wil ik hier iets op aanmerken. Die toestellen worden intensief gebruikt voor transporten die niet voor Landsverdediging zijn bedoeld, meer bepaald door de regering. Zou het budget dat voor die vliegtuigen wordt uitgetrokken niet beter op een andere begrotingspost worden geboekt?

04.07 Minister André Flahaut (Frans): Neen, Landsverdediging gebruikt de vliegtuigen en stelt ze tegen een vergoeding ter beschikking van de NAVO of humanitaire organisaties, die weliswaar een aangepaste prijs betalen. De Koning, de federale regering en de andere overheidsinstellingen gebruiken de vliegtuigen ook, maar het beheer ervan moet in handen van Landsverdediging blijven. Het is niet de bedoeling

d'arriver à un équilibre entre les frais et les rentrées.

04.08 Robert Denis (MR): L'armée américaine estime que le leasing d'un certain nombre d'appareils - telles les citernes volantes - est plus avantageux que l'achat. Qu'en pensez-vous ?

04.09 André Flahaut, ministre (en français): Des études de leasing ont été réalisées, mais les Etats-Unis ont changé d'avis à ce sujet.

04.10 Geert Bourgeois (N-VA): Je me félicite de la possibilité offerte à la commission des Achats militaires de consulter le dossier.

Le ministre n'a pas fourni de réponse convaincante à ma question sur l'opportunité de cette opération. Le budget de la Défense étant réduit à la portion congrue, cette priorité du gouvernement suscite manifestement la grogne au département de la Défense. J'ai cru comprendre qu'il s'agissait, en l'occurrence, d'une décision collective du gouvernement. L'armée doit-elle vraiment disposer, pour assurer ses transports, de ses propres appareils? Ne peut-elle utiliser à cette fin des charters ou des avions de location ?

04.11 Karel Pinxten (VLD): Outre Dassault, trois autres candidats ont participé à la procédure de négociation. Existe-t-il des liens entre Dassault et ces trois candidats, par exemple sur le plan technologique? La réponse à cette question pourrait dissiper le sentiment que les dés pourraient bien avoir été pipés.

On ne m'a toujours pas communiqué le montant qui figurait dans la procédure de demande provisoire et qui dépasserait allègrement les 15,5 millions, voire les 20 millions d'euros. Voilà qui soulève des questions sur la manière dont ce dossier a été préparé.

Le règlement comptable en vigueur à la Défense s'applique-t-il à l'utilisation des Falcon, notamment par les autres membres du gouvernement? S'ils doivent inscrire le coût de ces transports dans leur budget, il serait moins onéreux d'utiliser des avions de ligne. Cette réglementation s'applique-t-elle également aux membres de la famille royale? L'utilisation des Falcon 900 par la Maison royale est-elle imputée à la liste civile?

04.12 André Flahaut, ministre (en français): Le Vlaams Blok a également déjà posé ce type de questions.

winst te maken, maar om de kosten en baten in evenwicht te houden.

04.08 Robert Denis (MR): Volgens het Amerikaans leger is het goedkoper sommige toestellen – zoals tankvliegtuigen – te leasen dan ze te kopen. Wat is uw mening hierover?

04.09 Minister André Flahaut (Frans): De leasing-optie werd bestudeerd maar de Verenigde Staten zijn hierover van mening veranderd.

04.10 Geert Bourgeois (N-VA): Ik ben blij dat de commissie voor de Legeraankopen het dossier zal kunnen inkijken.

Ik heb geen overtuigend antwoord gekregen op mijn vraag over de opportuniteit van deze operatie. Het defensiebudget is krap en er bestaat duidelijk ongenoegen bij Defensie over deze prioriteit van de regering. Ik heb begrepen dat het hier om een collectieve regeringsbeslissing gaat. Moet het leger voor transporten werkelijk over eigen toestellen beschikken? Kan er niet worden gecharterd of gehuurd?

04.11 Karel Pinxten (VLD): Tijdens de onderhandelingsprocedure waren er behalve Dassault nog drie kandidaten. Zijn er tussen deze drie en Dassault verbanden, bijvoorbeeld op het vlak van technologie? Een antwoord hierop zou het bestaande wantrouwen kunnen wegnemen dat het hier wel eens zou kunnen gaan om een doorgestoken kaart.

Ik heb nog steeds het bedrag niet gekregen dat vermeld stond in de voorlopige aanvraagprocedure. Het bedrag zou substantieel hoger zijn dan 15,5 miljoen, zelfs hoger dan 20 miljoen euro. Dit roept vragen op over hoe dit dossier is opgestart.

Geldt de boekhoudkundige regeling die binnen Defensie geldt voor het gebruik van de Falcons, ook voor de andere regeringsleden? Als het zo is dat zij de kosten moeten inschrijven op hun begroting, dan zou het toch goedkoper zijn om een lijnvliegtuig te gebruiken. Geldt deze regeling ook voor de leden van de koninklijke familie? Wordt het gebruik van de Falcon 900 door het Koningshuis betaald met middelen die ingeschreven staan op de civiele lijst?

04.12 Minister André Flahaut (Frans): Dat soort vragen heeft het Vlaams Blok ook al gesteld.

04.13 Karel Pinxten (VLD) : Je n'ai rien à voir avec le Vlaams Blok. Vous sortez de votre rôle de ministre. Je ne tolérerai pas ces insinuations. J'ai été très correct. J'ai même dit dans mon introduction que l'Inspection des Finances avait donné un avis favorable. J'estime toutefois que lorsque certaines questions sont posées dans les médias, tout le monde - y compris le ministre - a intérêt à ce que ces questions reçoivent des réponses très claires.

04.14 André Flahaut, ministre (en français): La question de l'opportunité de la modernisation des Falcon, posée par M. Bourgeois, est dépassée, elle a été tranchée par une décision du gouvernement en vue de la rationalisation de la flotte.

Quant aux liens entre les quatre soumissionnaires, à ma connaissance, il n'y en a pas.

Et quant à la DAP, le montant initial était de 21,319 millions et l'attribution est passée à 16,5 millions d'euros. Nous sommes sous les prévisions.

En ce qui concerne les utilisateurs, il y a un tarif externe et un tarif interne, plus avantageux, au sein duquel est faite une distinction entre utilisateur normal et utilisateur humanitaire. Un transport humanitaire qui complète une cargaison ne coûtera rien.

L'utilisation est payante pour les gouvernements fédérés, les départements ministériels (sauf le premier ministre et les ministres des Affaires étrangères et de la Défense). La famille royale ne paie pas.

J'ai dit à M. Pinxten que je m'attendais plutôt à ce type de questions de la part du Vlaams Blok. On peut en effet en trouver dans leurs publications. Je suis aussi un responsable politique, et je puis encore dire ce que je pense.

04.15 Karel Pinxten (VLD): J'ai posé une question supplémentaire qui ne figurait pas dans le texte initial de ma question. Je souhaiterais simplement connaître dans son intégralité la réglementation relative à l'utilisation de l'avion du gouvernement. Jusqu'à présent, j'ignorais par exemple que la famille royale ne devait prendre aucun frais à sa charge. Je remercie le ministre pour ces informations.

Motions

04.13 Karel Pinxten (VLD): Ik heb met het Vlaams Blok niets te maken. U valt uit uw rol als minister. Ik duld zulke insinuaties niet. Ik ben heel correct geweest. Ik heb zelfs gezegd in mijn inleiding dat de Inspectie van Financiën een gunstig advies heeft gegeven. Ik meen echter dat wanneer er vragen worden gesteld in de media, het in ieders belang is – ook van de minister – dat er heel duidelijke antwoorden op die vragen komen.

04.14 Minister André Flahaut (Frans): De vraag van de heer Bourgeois of de vernieuwing van de Falcons wel gepast is, komt te laat. Die knoop heeft de regering al doorgehakt met de bedoeling de vloot te rationaliseren.

Wat de onderlinge banden tussen de vier inschrijvers betreft, wel, naar mijn weten zijn er geen.

En voor de aanvraag tot voorafgaandelijk akkoord was oorspronkelijk een bedrag van 21,319 miljoen uitgetrokken, terwijl het contract voor 16,5 miljoen euro werd toegewezen. Dat is dus minder dan verwacht.

Wat de gebruikers betreft, wordt een extern en een intern – goedkoper – tarief gehanteerd. Inzake het intern tarief wordt een onderscheid gemaakt tussen een gewone gebruiker en een gebruiker met een humanitaire opdracht. Een humanitair transport dat de lading vervolledigt, bijvoorbeeld, is gratis.

De deelregeringen en de ministeriële departementen (met uitzondering van de eerste minister en de ministers van Buitenlandse Zaken en Defensie) moeten betalen. De koninklijke familie betaalt niet.

Ik zei de heer Pinxten dat ik dat soort vragen eerder van het Vlaams Blok verwacht. Die vinden we immers ook terug in de publicaties van die partij. Als politiek verantwoordelijke mag ik nog zeggen wat ik denk.

04.15 Karel Pinxten (VLD): Ik heb een bijkomende vraag gesteld die niet in de oorspronkelijke tekst van mijn vraag stond. Ik wou alleen maar de volledige regeling kennen van het gebruik van het regeringsvliegtuig. Dat bijvoorbeeld de koninklijke familie hiervoor niet hoeft te betalen, wist ik tot vandaag niet. Ik dank de minister voor die informatie.

Moties

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Geert Bourgeois et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Geert Bourgeois
et la réponse du ministre de la Défense,
demande au gouvernement
en ce qui concerne l'affectation du budget de la défense, de privilégier, dans le cadre des restrictions budgétaires, les dépenses prioritaires de l'armée.”

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Robert Denis, Miguel Chevalier, Jean-Pol Henry et Serge Van Overtveld et par Mme Dalila Douifi.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

La réunion publique de commission est levée à 11.49 heures.

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Geert Bourgeois en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Geert Bourgeois
en het antwoord van de minister van Landsverdediging,
beveelt de regering aan
bij de besteding van het defensiebudget in het kader van de budgettaire bezuiniging voorrang te geven aan de voor het leger prioritaire uitgaven.”

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Robert Denis, Miguel Chevalier, Jean-Pol Henry et Serge Van Overtveld en door mevrouw Dalila Douifi.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.49 uur.